

**A BIZOTTSÁG 1673/2004/EK RENDELETE****(2004. szeptember 24.)****a kivire alkalmazandó forgalmazási előírás megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

számításba kell venni a szállítást követő kereskedelmi fázisokra vonatkozó normák alkalmazásakor.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

(5) Az „extra” osztályba tartozó termékekre vonatkozóan, – mivel gondosan válogatott és csomagolt termékek tartoznak ide – csak frissességük és keménységük csökkenését lehet figyelembe venni.

tekintettel a zöldség- és gyümölcs piac közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2200/96/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 2. cikke (2) bekezdésére,

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gyümölcs- és Zöldségpiaci Irányítóbizottság véleményével,

mivel:

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

(1) A kivi azon termékek között szerepel, melyek a 2200/96/EK rendelet I. mellékletében szereplő forgalmazási előírás tárgyát képezik. A kivire vonatkozó minőségi előírások megállapításáról szóló, 1990. február 16-i 410/90/EGK bizottsági rendeletet <sup>(2)</sup> számos alkalommal módosították. A tisztaság kedvéért a 410/90/EGK rendeletet hatályon kívül kell helyezni, és 2004. október 1-i hatállyal egy új rendelettel kell helyettesíteni.**1. cikk**

A 0810 50 KN-kódszámú kivire alkalmazandó forgalmazási előírás a mellékletben szerepel.

(2) E célból, valamint a nemzetközi piacokon lévő átláthatóság megőrzése érdekében a kivi minőségellenőrzését és értékesítését illetően ajánlatos az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ/EGB) a mezőgazdasági termékek minőségi előírásaival foglalkozó munkacsoportja által javasolt ENSZ/EGB FFV-46 norma számba vétele.

Az előírás a 2200/96/EK rendeletben meghatározott feltételeknek megfelelően minden értékesítési fázisra vonatkozik.

A szállítást követő fázisokban azonban a termékek az előírási normáktól a következőkben térhetnek el:

(3) Az új előírások alkalmazásának célja a nem megfelelő minőségű termékek piactól való távoltartása, a termelés fogyasztói igényhez történő igazítása és a kereskedelmi kapcsolatok megkönnyítése a tisztességes versenyre alapozva, hozzájárulva ezzel a termelés megtérülésének javításához.

a) frissességük és keménységük enyhén csökkenhet;

b) az „extra” osztálytól eltérő osztályba sorolt termékek a biológiai átalakulás és a romlandóság miatt enyhén elváltozhatnak.

**2. cikk**

A 410/90/EGK rendelet hatályát veszti.

(4) Az előírások az értékesítés minden fázisában alkalmazandóak. A termékek hosszú távú szállítása, raktározási időtartama vagy a különböző kezelési eljárások a termékek biológiai átalakulása és romlandósága révén elváltozáshoz vezethetnek. Ezeket az elváltozásokat

**3. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.<sup>(1)</sup> HL L 297., 1996.11.21., 1. o. A legutóbb a 47/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 7., 2003.1.11., 64. o.) módosított rendelet.<sup>(2)</sup> HL L 43., 1990.2.17., 22. o. A legutóbb a 907/2004/EK rendelettel (HL L 163., 2004.4.30., 50. o.) módosított rendelet.

Ezt a rendeletet 2004. október 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 24-én.

*a Bizottság részéről*

Franz FISCHLER

*a Bizottság tagja*

---

## MELLÉKLET

## A KIVIRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁS

## I. TERMÉKMEGHATÁROZÁS

Ez a minőségi előírás az *Actinidia chinensis Planch* és *Actinidia deliciosa* (A. Chev., C. F. Liang és A. R. Ferguson) fajtákból származó, friss állapotban forgalomba kerülő, fogyasztásra szánt kivi (más néven „aktinidia”) különböző fajtáira vonatkozik, az ipari feldolgozásra szánt kivi kivételével.

## II. MINŐSÉGRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

E minőségi előírás célja a csomagolt kivi minőségi követelményeinek meghatározása.

## A. Minőségre vonatkozó minimumkövetelmények

Az adott minőségi osztályra vonatkozó külön követelmények és megengedett eltérések figyelembe vétele mellett a kivi valamennyi minőségi osztályára vonatkozóan a következő tulajdonságok kötelezőek:

- ép (de kocsánymentes),
- egészséges; kizárásra kerülnek a rothadt vagy egyéb módon hibás, ebből kifolyólag fogyasztásra alkalmatlan termékek,
- tiszta, gyakorlatilag minden látható idegen anyagtól mentes,
- gyakorlatilag élősködőktől mentes,
- gyakorlatilag élősködők által okozott sérülésektől mentes,
- megfelelően kemény; nem puha, nem fonnyadt, nem üreges,
- megfelelő formájú, nem lehet kettő vagy több részből összenőtt,
- rendellenes felületi nedvességtől mentes,
- idegen szagtól és/vagy íztől mentes.

A kivi fejlettségének és állapotának olyannak kell lennie, hogy

- kibírja a szállítást és az árukezelést, valamint
- a rendeltetési helyre megfelelő állapotban érkezzen meg.

## B. Érettségre vonatkozó minimális követelmények

A kivinek megfelelő mértékben fejlettnek és érettnek kell lennie. E rendelkezés betartásához a gyümölcsnek a következő érettségi szintet kell elérnie:

- a termelési régióban történő csomagolási fázisban és a csomagoló vállalat által lebonyolított tovább szállításkor, valamint az exportáláskor, illetve az importáláskor a Brix-teszt szerint legalább 6,2%-os érettségi állapotban kell lennie, vagy átlagos szárazanyag-tartalmának 15 %-ot kell elérnie,
- az értékesítés összes többi fázisában a Brix-teszt szerint legalább 9,5 %-os érettségi állapotban kell lennie.

## C. Osztályozás

A kivi az alábbiaknak megfelelően három osztályba sorolható be:

## i. Extra osztály

Az ebbe az osztályba sorolt kivinek kiváló minőségűnek kell lennie. Megfelelően fejlettnek kell lennie, és rendelkeznie kell a fajtára jellemző összes tulajdonsággal és színnel.

Nem lehetnek hibásak, olyan egészen enyhe felületi héjhibák kivételével, amelyek nem rontják a termék általános megjelenését, minőségét, eltarthatóságát és csomagolásbeli kiszerezését.

A gyümölcs középső részén mért legkisebb átmérő és legnagyobb átmérő közötti arány legalább 0,8 kell, hogy legyen.

ii. I. osztály

Az e kategóriába sorolt kivinek jó minőségűnek kell lennie. Rendelkezniük kell a fajta jellemzőivel.

Keménynek kell lenniük, és a gyümölcshúsnak teljesen egészségesnek kell lennie.

Olyan enyhe hibák jelentkezhetnek, amelyek nem befolyásolják a termék általános megjelenését, minőségét, eltarthatóságát és csomagolásbeli kiszerezését, mint például:

- enyhe alakhiba (de kinövésektől vagy torzulásoktól mentes),
- enyhe színhiba,
- felszíni héjhibák, amelyek összterülete nem nagyobb 1 cm<sup>2</sup>-nél,
- kisebb vonalakhhoz hasonló, de nem megvastagodó „Hayward-varrat”.

A gyümölcs középső részén mért legkisebb átmérő és legnagyobb átmérő közötti arány legalább 0,7 kell, hogy legyen.

iii. II. osztály

A kivi azon csoportja, melyek nem sorolhatóak magasabb osztályba, azonban megfelelnek a fent meghatározott minimumkövetelményeknek.

Megfelelő mértékben keménynek kell lennie, és a gyümölcshúson nem lehet jelentősebb hiba.

A következő hibák megengedhetők, amennyiben a kivi megőrzi az alapvető minőségi, eltarthatósági és kiszerezési jellemzőket:

- alakhibák,
- színhibák,
- héjhibák, mint például kisebb beforrott héjrepedések vagy forradásos/horzsolt foltok, amennyiben az összesen nem nagyobb 2 cm<sup>2</sup>-nél,
- több, erősebb „Hayward-varrat” enyhe megvastagodással,
- enyhe zúzódások.

### III. MÉRETRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

A méret meghatározása a gyümölcs tömege alapján történik.

A legkisebb tömeg „extra” osztály esetén 90 g, I. osztály esetén 70 g és II. osztály esetén 65 g.

Egy csomagolási egységen belül lévő legnagyobb és legkisebb gyümölcsök tömege közötti különbség nem haladhatja meg:

- a 10 g-ot a 85 g alatti gyümölcs esetében,
- a 15 g-ot a 85–120 g közötti gyümölcs esetében,
- a 20 g-ot a 120–150 g közötti gyümölcs esetében,
- a 40 g-ot a 150 g vagy afeletti gyümölcs esetében.

#### IV. MEGENGEDETT ELTÉRÉSEKRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

A feltüntetett osztály tekintetében előírt minőségi és méretbeli követelményektől a csomagolt termék minden csomagolási egységében eltérések engedhetők meg.

##### A. Minőségi eltérések

###### i. Extra osztály

A kivi 5%-a darabszámban vagy tömegben, ami nem felel meg az osztályra vonatkozó követelményeknek, azonban megfelel az I. osztály előírásainak, kivételesen beleértve az I. osztály megengedett eltéréseit is.

###### ii. I. osztály

A kivi 10%-a darabszámban vagy tömegben, ami nem felel meg az osztályra vonatkozó követelményeknek, azonban megfelel a II. osztály előírásainak, kivételesen beleértve a II. osztály megengedett eltéréseit is.

###### iii. II. osztály

A kivi 10%-a darabszámban vagy tömegben, ami nem felel meg sem az osztály jellemzőinek, sem pedig az osztályra vonatkozó minimumkövetelményeknek, kivéve a romlóhibás, erős zúzódások vagy bármely más hiba révén fogyasztásra alkalmatlan gyümölcsöket.

##### B. Méretet illető eltérések

Minden kategóriára vonatkozik: A kivi 10%-a darabszámban vagy tömegben nem felel meg a minimális tömeget és/vagy méretet illető követelményeknek.

A gyümölcsnek a feltüntetett mérethez képest a közvetlenül alatta vagy felette lévő méretnek kell megfelelnie, vagy a legkisebb méretű gyümölcsök tömege nem lehet kevesebb 85 g-nál „extra” osztály esetén, 67 g-nál I. osztály esetén és 62 g-nál II. osztály esetén.

#### V. KÜLSŐ MEGJELENÉSRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

##### A. Egyneműség

Minden csomagolási egység tartalmának egyneműnek kell lennie, és csak azonos eredetű, fajtájú, minőségű és méretű kivit tartalmazhat.

A csomagolási egységek látható részének a teljes belső tartalmat képviselnie kell.

Az e pontot megelőző rendelkezések ellenére az e rendelet hatálya alá tartozó termékek a 48/2003/EK bizottsági rendeletben<sup>(1)</sup> meghatározott feltételek mellett más fajta friss zöldségekkel és gyümölcsökkel keverhetők, amennyiben a kereskedelmi csomagok nettó tömege három kilogramm vagy annál kisebb.

##### B. Csomagolás

A kivit úgy kell becsomagolni, hogy megfelelően védve legyen.

A csomagolási egységek belsejében használt anyagoknak újnak, tisztának és olyan minőségűnek kell lenniük, hogy a termékekben semmiféle külső vagy belső elváltozást ne okozzanak. Csomagoláshoz, különös tekintettel a papírra, beleértve a kereskedelmi adatokat tartalmazó címkék feliratozását is, csak egészségre ártalmatlan színezékek, illetve ragasztóanyagok használhatóak.

A termékekre egyenként felragasztott címkéknek olyannak kell lenniük, hogy levételkor ne hagyjanak hátra ragasztónyomokat, és ne okozzanak bőrsérülést.

A csomagolási egységeknek minden idegen anyagtól mentesnek kell lenniük.

##### C. Kiszerezés

Az „extra” osztályú gyümölcsöket egysorosán, egymástól elkülönítve kell elhelyezni a csomagoló eszközben.

<sup>(1)</sup> HL L 7., 2003.1.11., 65. o.

## VI. JELÖLÉSRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

Minden csomagolási egység ugyanazon oldalán olvashatóan, letörölhetetlenül és kívülről jól láthatóan a következő adatokat kell feltüntetni:

### A. Azonosító adatok

Csomagoló és/vagy forgalmazó neve és címe

E bejegyzés a következőkkel helyettesíthető:

- minden csomagolás esetén az előcsomagolás kivételével hivatalos szerv által szolgáltatott vagy elismert, a csomagolót és/vagy a forgalmazót képviselő kóddal, mely előtt ott áll a „csomagoló és/vagy forgalmazó” bejegyzés vagy a megfelelő rövidítés,
- kizárólag az előcsomagolás esetén, a Közösségben élő eladó nevével és címével, mely előtt ott áll a „...-nak/nek csomagolt” bejegyzés vagy a megfelelő rövidítés. A címkének ebben az esetben is tartalmaznia kell egy a csomagolónak és/vagy forgalmazónak megfelelő kódot. Az eladó az ellenőrző szervek által szükségesnek tartott összes információt e kód feltüntetésével szolgáltatja be.

### B. A termék megnevezése

- „kivi”, „aktinidia” és/vagy egyenértékű megnevezés, amennyiben a csomagolási egység tartalma kívülről nem látható,
- fajta megnevezése (nem kötelező).

### C. A termék eredete

- Származási ország, esetleg termesztési tájegység vagy nemzeti, regionális vagy helyi megnevezés.

### D. Kereskedelmi jellemzők

- minőségi osztály,
- a gyümölcs minimális és maximális tömegével kifejezett méret,
- darabszám (nem kötelező).

### E. Hivatalos ellenőrző jel (nem kötelező)

Nem szükséges feltüntetni az első bekezdésben meghatározott adatokat a csomagolási egységeken, amennyiben abban olyan kereskedelmi csomagok vannak, melyek mindegyikén kívülről jól láthatóan szerepelnek az adatok. E csomagolási egységeken nem szerepelhet semmiféle megtévesztő jelölés. Amennyiben e csomagolási egységek rakodólapon vannak elhelyezve, az adatoknak a rakodólap mindkét oldalán egy jól láthatóan elhelyezett lapon kell szerepelniük.